



### ふれあいの郷

ふれあいの郷は、「敬老センター」、「高齢者生きがい活動センター」、「さくら作業所」、「ふれあい温泉」、「健康の森」の5つの施設で構成しています。村民に各種の福祉サービスや健康情報の提供等を行うとともに健康増進施設として利用されています。

#### Fureai-no-Sato

The Fureai no Sato Community Park comprises five facilities: the Center for the Aged, Activity Center for the Aged, Sakura Work Center, Fureai Onsen (Community Spa), and Kenko-no-Mori (Health Center). The Community Park is designed to provide citizens with welfare services and health-related information to promote health, welfare, and social interaction of the citizens.



### 地域包括支援センター

住み慣れた地域で高齢者が自立した生活が継続できるよう、村が運営主体となり、介護予防サービスをはじめ、福祉、医療、権利擁護などのサービスを包括的・継続的に提供し、高齢者の生活を支える総合的な機関です。

#### Comprehensive Community Support Center

The Comprehensive Community Support Center is run by Tobishima Village to provide senior citizens with overall services (including nursing care prevention, welfare, medical care, and protection of rights) on an ongoing basis to support their lives in their local communities.



### ふれあい温泉・足湯

ふれあいの郷内に設けられた源泉かけ流しの温泉です。白湯、ジャグジー、蒸気浴室がある鶴の湯と、大浴槽、寝湯、スチームサウナがある亀の湯、そして健康の森の西側には足湯があり、健康づくり、生きがいづくりの場として村内外を問わず多くの人に利用されています。

#### Fureai-Spa and Footbath

It is a hot spring that flows directly from the source in Fureai no Sato. There are white bath, jacuzzi, Tsuru-no-yu with steam bath, Kame-no-yu with large bathtub, sleeping bath, steam sauna, and footbath on the west side of Kenko no Mori. It is used by many people regardless.



### さくら作業所

一般企業への就職が難しい障がいのある方に軽作業や生活訓練を行い住み慣れた地域で暮らしていくことを目指します。

#### Sakura Work Center

We aim to live in a familiar area by conducting light work and life training for people with disabilities who have difficulty finding employment in general companies.

## 社会福祉協議会

## Social Welfare Council

### 主な活動 Major Activities

地域福祉活動の推進  
Promotion of regional welfare activities

「誰もが住み慣れた地域で安心して暮らすことができる福祉の村・飛島」をめざして設立されたのが社会福祉協議会。会費、寄附金、共同募金配分金、補助金にて支えられており、地域福祉の推進に取り組んでいます。

共同募金配分金事業  
Projects utilizing community chest distributions

さくら作業所の管理運営  
Management and operation of Sakura Work Center

The council was established with the slogan, "Tobishima as a village of social welfare, where all the people can live in their beloved old homes with peace of mind." Supported by membership fees, donations, a portion of the community chest and subsidies, the council promotes welfare in the region.

心配ごと相談所の開設  
Establishment of a Counseling Center

在宅介護等の支援  
Support for in-home nursing care



### Well-supported welfare gives us peace of mind.

Becoming a village where the elderly can live peacefully. Tobishima Village places "Health Care Project" as its core policy and seeks to become the healthiest village with the longest-living residents in Japan, where people can spend their lives cheerfully with enhanced social welfare.

福祉が充実しているから、いつも安心感があるよ。

お年寄が安心して幸せな毎日をご過ごせるむらづくりへ。飛島村では「いきいき長寿村構想」を施策の中心として、福祉の充実に取り組みながら、いきいきと元気に暮らせる村をめざしています。